

ENGLISH

JULY AUGUST SEPTEMBER 2019



AZKUNA
ZENTROA
ALHÓNDIGA
BILBAO

Bilbao

CONTEMPORARY ARTS / FATXADA PROJECT. DESIGN,
ILLUSTRATION AND COMIC **15 JUL. > 16 SEP.**

Leire Urbeltz

Las Partes de La Malinche

Illustration



Leire Urbeltz's work will inhabit the Arriquirar Façade during the summer months, with the proposal of a triple portrait extracted from her publication *Borderland*.

Among the illustrations which make up this project, there is a confronted portrait that reflects the opposing opinions about the legendary woman 'La Malinche'.

Although a lot has been written about the woman sold to Hernan Cortés as a slave during the colonial period, who ended up as the historical mother of the first mestizo, Urbeltz bases her work on the article by the feminist professor Marisa Belausteguigoitia *Las nuevas Malinches: Mujeres fronterizas* to propose this portrait divided over 3 canvases to be hung on the centre façade. On the one hand, La Malinche is represented as the treacherous 'seller of countries', Cortés' interpreter, adviser and mediator in the conquest.

Her name has resulted in the derogatory adjective 'malinchista' for anyone in Mexico who gives preference to the foreign in detriment to the native. On the other hand, La Malinche is portrayed as the victim, not as the betrayer of a nation, but as the one sold and a survivor. Finally, La Malinche is represented as the mestiza mother of a new race.

////////////////////////////////////
15 July > 16 September
Arriquirar Square (Façade)
Free admission
////////////////////////////////////

 leireurbeltz.com

 @Leireurbeltz1985

 @leireurbeltz

 Leire Urbeltz

////////////////////////////////////



works, where she tackles illustration as an installation material, she extends both formally and conceptually towards the elimination of reducing formulae which sidestep the complexity of contemporary creation.

Thus, we can place Urbeltz's work in a state of constant movement, i.e. it is not stabilised within any of its possibilities. It rather delves into the relations created between art and no-art.

LEIRE URBELTZ explores through her work the limits of the so-called expanded illustration. In her most personal

////////////////////////////////////

The **Fatxada Project**. **Design, illustration and comic** turns the main wall of de Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao into a space in which creators show different artistic languages by inserting them into the city life.